

# Contents

## Acknowledgements — V

Mònica Ginés-Blasi

**Introduction: Concealment in Labour Coercion and Dependency in Asia — 1**

## Legitimization of Dominance

Carles Brasó-Broggi

**Malnutrition, Sickness and Missing Soldiers in Central China. The Reports of the Medical Relief Corps, 1942–43 — 25**

Marina Torres

**Understanding Why History Forgets: The ‘Rescuing’ of Abandoned Chinese Girls in the South China Sea in the Eighteenth Century — 45**

Subin Nam

**The Forgotten Agent: Focusing on the ‘Comfort Woman’ Bae Bong-gi and her Faded History — 73**

## Language and In/Visibility

Manuel Pavón-Belizón

**Chinese Women Intellectuals, In/Visibility, and Translation — 95**

Emma Kalb

**In and Out of Sight: Textual Traces of Slavery and the Enslaved in Mughal South Asia — 121**

## Central Piece

Imogen Herrad

**Language, Power and (In)Visibility. Reflections on Decolonizing Academic English — 143**

**VIII — Contents**

**Records and Narratives**

Mrinalini Luthra and Charles Jeurgens

**Humanising Digital Archival Practice. Access to Archives Guided by Social Justice — 161**

Bastiaan Nugteren

**Outside the Colonial Microscopic Lens: Invisibilized Chinese Labor Migrants in Dutch and British Colonial Southeast Asia, 1870–1914 — 197**

**Afterword**

Martin Dusingberre

**The Name and the Game Revisited: Mr Mita and Unseen Japanese Pasts — 227**

**Notes on the contributors — 245**

**Index — 247**